

L'Institut Cervantes organitzarà la Setmana Emporitana a Atenes

El seu director, Eusebi Ayensa, es va reunir amb l'Institut Català de Recerca en Patrimoni Cultural

DANI CHICANO / Girona

● La seu d'Atenes de l'Institut Cervantes, dirigida per l'hel·lenista Eusebi Ayensa (Figueres, 1967) organitzarà el mes de novembre que ve la Setmana Emporitana a la capital grega. El

programa provisional d'aquest cicle d'actes, que se celebrarà del 24 al 28 de novembre, inclou la traducció al grec i la presentació pública de diversos materials relacionats amb el jaciment d'Empúries, una jornada poètica, una jor-

nada musical i taules rodones, en les quals tindrà participació l'Institut Català de Recerca en Patrimoni Cultural. Ayensa es va reunir ahir amb representants d'aquest organisme, amb seu a Girona, per obrir vies de col·laboració.

La seu de l'Institut Català de Recerca en Patrimoni Cultural, que té la seu a l'edifici Jaume Casademont, del Parc Científic i Tecnològic de la UdG, dirigit per Gabriel Alcalde, professor de museologia de la universitat, va ser el marc de la trobada amb Ayensa del mateix Alcalde, i de Josep Burch, Roser Juanola, Josep Maria Nolla i Eduard Carbonell, tots ells responsables de l'Institut. Aquest organisme, a partir de la col·laboració en una de les taules rodones de la Setmana Emporitana —*Nous projectes de museus arqueològics i de museïtzació de jaciments arqueològics*—, que se celebrarà amb motiu del centenari de l'inici de les excavacions al jaciment d'Empúries, es mostra plenament disposat a obrir vies de col·laboració amb la seu de l'Institut Cervantes d'Atenes, i per a l'any 2009 ja es planteja un cicle d'actes en què es tractarien altres aspectes del patrimoni arqueològic català, com ara l'art bizantí i l'art romànic, a través de taules rodones a Atenes i també a Tossalònica, a més de fomentar trobades amb les autoritats locals i jornades d'estudi. Aquesta col·laboració s'explica per

les arrels empordaneses del director de la seu grega del Cervantes, i pel propòsit que s'ha fet de mostrar, des d'una talaia com és la



Nolla, Carbonell, Burch, Juanola, Ayensa i Alcalde, ahir, a la UdG. / D.C.

Els grecs d'allà descobriran els d'aquí

● El programa provisional d'actes de la Setmana Emporitana conté com a primer punt la traducció al grec i la presentació pública d'un tríptic promocional i una guia del jaciment, de la narració *La dracma emporitana*, de Ricardo Olmos i de dos DVD, un de promocional d'Empúries i un altre, que està en procés d'elaboració, sobre la restauració de l'estàtua d'Asclepi. També està previst la presentació del projecte conjunt del Ministeri de Cultura i la Generalitat Iberia Graeca, una base de dades sobre els vestigis grecs a l'Estat, i la celebració de tres taules rodones en què prendrien part dos arqueòlegs grecs i

dos de catalans o espanyols: *Arquitectura i urbanisme grecs; nous projectes de museus arqueològics i de museïtzació de jaciments arqueològics i Ceràmiques gregues a la península Ibèrica*. Pel que fa als actes més lúdics, està previst fer una jornada poètica, una jornada musical amb l'actuació del cantautor escalenc Josep Tero i l'edició, per part del Cervantes, d'un volum bilingüe de textos catalans sobre Empúries traduïts al grec. A més, també hi ha la possibilitat que el Patronat Girona Costa Brava, aprofitant l'oportunitat, faci una presentació promocional en el context del cicle.

institució que dirigeix, la riquesa cultural de l'Estat en tota la seva varietat.

Ayensa explica que en el Cervantes d'Atenes està

previst començar a fer classes de català el mes de juliol adreçades als estudiants grecs que han de venir a Catalunya a través del

programa universitari Erasmus, i que fins ara no venien previnguts que a Catalunya es parlava una llengua diferent de la resta

de l'Estat.

La Setmana Emporitana, una setmana d'activitats relacionades amb Empúries a Grècia, forma part de les prioritats del director del Cervantes, que afirma que cal establir un contacte intens i actualment inexistent amb els arqueòlegs grecs, i posar també en contacte els gestors culturals dels dos països. De fet, per al mes d'octubre està previst que el Museu d'Arqueologia de Catalunya convidi sis arqueòlegs grecs a visitar el jaciment d'Empúries.

El director del MAC a Empúries, Xavier Aquilué, va ser, segons Ayensa, un dels responsables que el cicle no es reduís únicament a un parell de taules rodones i agafés un caire més ambiciós.

Així doncs, la Setmana Emporitana d'Atenes no tindrà únicament un caire científic, sinó que també preveu activitats per a tots els públics, en l'afany de projectar la importància dels vestigis grecs existents al jaciment empordanès al seu país d'origen, en què, paradoxalment, no és gaire conegut. És per això que també un dels aspectes en què Eusebi Ayensa vol treballar a fons és en la projecció mediàtica de l'esdeveniment, tot plegat aprofitant l'impuls que suposa la celebració del centenari de l'inici de les excavacions.

Milloren l'accés i els serveis del poblat ibèric del Puig de Castellet

● Lloret de Mar. El poblat ibèric del Puig de Castellet de Lloret de Mar ha sofert diferents millores arran de l'increment del nombre de visites i la inclusió d'aquest espai dins del projecte Museu Obert de Lloret. L'Ajuntament ha fet les millores als accessos, ha adequat l'espai, desbrossat i netejat, ha fet una escala nova i ha condicionat l'entorn amb una porta nova. Pel que fa als serveis, s'ha instal·lat una taquilla nova, dos lavabos químics i dos bancs. La inversió total ha estat de 8.000 euros. Per la seva banda, el Museu d'Arqueologia de Catalunya ha renovat els plafons explicatius. / EL PUNT

Pere Porter torna de l'infern i arriba avui a Sils

● Sils. El llibre *El cas estrany d'en Pere Porter* es presentarà avui al centre cívic de Sils, i no ahir, com vam informar erròniament. La presentació començarà a dos quarts de vuit del vespre i anirà a càrrec de l'arxiver municipal, Lluís Costa, a més dels tres responsables del volum editat per Bàlec: David Pujol, que ha adaptat el text original de la popular llegenda; Narcís Figueras, que ha elaborat un estudi molt detallat sobre la narració i el seu context històric, i l'artista Ignasi Esteve, autor de les il·lustracions. El llibre també es presentarà a Tordera, Maçanet i Hostalric. / X.C.

Tot a punt per al retorn de l'Esculapi, el 15 de març, a Empúries

L.P. / L'Escala

● La tornada de l'estàtua original de l'Esculapi ja ha entrat en el compte enrere particular i tot és a punt. De fet, fins i tot quan es va a l'Escala o a Empúries en cotxe per l'autopista AP-7, en sortir-ne s'anuncia de manera molt gràfica aquest retorn tan esperat (com es pot veure en la

imatge). De moment, l'estàtua de l'Esculapi restaurada, que encara està exposada a Barcelona, està previst que torni al seu lloc d'origen, el jaciment grecoromà d'Empúries, el dissabte 15 de març, uns dies abans del que s'havia programat inicialment i un segle després d'haver estat descobert.



El rètol de sortida de l'AP-7 on s'anuncia el retorn de l'Esculapi. / AJUNTAMENT DE L'ESCALA

Nadal presenta el dotzè «Gavarres» avui a Palamós

● Palamós. El número dotze de la revista *Gavarres*, amb un dossier sobre les feines del bosc, es presenta avui a Palamós. El presentador serà el conseller de Política Territorial i Obres Públiques, Joaquim Nadal, juntament amb l'alcalde, Maria Teresa Ferrés. L'acte es farà a partir de les 8 del vespre a la sala La Gorga. / EL PUNT